

# Transición a la atención médica para adultos: lista de verificación

Algún día su hijo necesitará pasar su atención médica a médicos y otros proveedores para adultos. Hoy le puede parecer que todavía falta mucho tiempo o que ya falta poco. En cualquier caso, planificar esta transición con tiempo hará que este cambio grande sea mucho más fácil y sencillo.

Esta lista fue elaborada por padres de niños que han pasado por ese proceso de transición. Fue creado para ayudarles a saber lo que puede ocurrir y cómo planificar la transición. Es posible que algunas preguntas sean tocantes a su caso y otras no.

Use esta lista como guía para hablar con los proveedores de atención médica de su hijo. Su hijo y su familia tendrán algunas necesidades únicas durante la transición que se pueden planear mejor junto con los proveedores de atención médica actuales.

## Cómo emplear esta lista

- Tómese su tiempo. Lo ideal es que este proceso tome varios años.
- Comience a hablar con los proveedores de atención médica cuando el niño cumpla 13 años aproximadamente. Inclúyalo en todo lo posible y en momentos adecuados para él.
- Lleve esta lista con usted a las citas médicas y comience a pedir ayuda con las preguntas que no comprende.

## Planificación del cambio a nuevos proveedores y servicios

- ¿Cuáles son los servicios y departamentos donde el niño recibe atención médica?
- Para cada una de estas especialidades, ¿dónde recibirá el niño la atención cuando sea adulto? (por ejemplo, ¿dónde vivirá cuando sea un adulto joven?, ¿qué seguro tendrá?, ¿cuál es la decisión más importante?)
- ¿Qué expedientes médicos habrá que transferir y cómo se hace la transferencia?
- ¿Hay información que no está en el expediente médico, pero es importante que los nuevos profesionales médicos la tengan? (ej.: el niño necesita sedación para extracciones de sangre o un intérprete de lenguaje de señas).
- ¿Cuándo y cómo se comunicará esta información al nuevo proveedor?
- Puede llevar hasta un año para que su niño vea a un especialista para adultos. Por eso necesitará pedir esta cinta con mucha anticipación, antes de la transición.

**Consejo: usted y los médicos pueden visitar [www.gottransition.org](http://www.gottransition.org) para planificar la transferencia de atención médica.** Tienen ejemplos de planes de atención, cartas de transferencia, resúmenes médicos y formularios para el plan de atención de emergencia.

1 de 3

### Más información

- Atención Centrada en la Familia
- Consulte con el proveedor de atención médica de su hijo
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Servicio gratuito de intérprete

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Dígame al intérprete la extensión o el nombre de la persona que necesita.



**Seattle Children's**  
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

### Cómo prepararse para manejar la atención médica para adultos

- ¿Quién será mi proveedor de atención médica de cabecera cuando sea un adulto joven? ¿Qué funciones están preparados para cumplir para coordinar y manejar mi atención médica? ¿Es importante que comprendan mis problemas médicos y mi diagnóstico como adulto joven? (aunque el niño todavía no tenga un médico de cabecera, este médico suele ser responsable de coordinar la atención en el sistema médico para adultos. Si el niño tiene un pediatra, en el futuro necesitará un médico de cabecera para adultos).
- Cuando tenga 18 años, ¿será capaz de manejar su propia atención médica o tendrá alguna discapacidad evolutiva (desarrollo), mental o cognitiva y necesitará un responsable legal u otro tipo de apoyo?
- ¿Cómo transfiero o gestiono las recetas médicas si mi hijo no puede?
- ¿Cómo hará nuestro proveedor de atención médica actual para ayudar al niño a ser capaz e independiente para manejar su propia atención médica?
- ¿Qué apoyo puede necesitar ni hijo adulto para su atención médica (por ejemplo: si necesita medicina o sedante para procedimientos como las extracciones de sangre)? ¿Podrá darle el apoyo necesario?
- Si mi hijo adulto no es independiente, ¿quién participará en su atención médica (sus padres o un tutor, una agencia, un centro (group home), etc.)? ¿Se han definido claramente las funciones y responsabilidades específicas de cada uno?

---

### Preparación antes de una emergencia

- ¿Existen consideraciones especiales si mi hijo adulto necesita atención médica de emergencia?
- ¿Qué información necesita el personal médico para tratar y dar apoyo a mi hijo adulto ante una emergencia? ¿Cómo se transmitirá esta información (brazalete médico, tarjeta, teléfono inteligente, etc.)?
- ¿Es mejor si lo llevan a un lugar específico? ¿Qué información deben tener con anticipación? ¿Aceptarían tener la información en sus archivos? ¿Cómo se hacen estos arreglos?

---

### Conozca las leyes de privacidad para la atención médica

A los 13 años los jóvenes ya tienen derechos para dar consentimiento y decidir sobre la confidencialidad para algunas partes de su atención médica. Hable con el personal de atención médica de su adolescente para informarse de lo que esto significa para el adolescente y para usted.

---

### Recursos

#### Ideas para trabajar con sus proveedores actuales:

- Usted, el niño y el proveedor de atención médica actual pueden establecer las prioridades que integren su salud con sus objetivos personales. Un ejemplo: “Plan of Care” (plan de atención médica) en [gottransition.org](http://gottransition.org).
- La carta “Transfer of Care” (transferencia de la atención médica), “Medical Summary” (resumen médico) y “Emergency Care Plan” (Plan de atención médica de emergencia) están en [gottransition.org](http://gottransition.org) pueden llenarlos los proveedores de atención médica pediátricos y compartirse con otros proveedores de atención médica en el futuro.

## Transición a la atención médica para adultos: lista de verificación

---

### Cómo evaluar si usted y su hijo están listos para la transición:

- Transition Readiness Assessment for youth (evaluación para la transición de jóvenes): [gottransition.org](http://gottransition.org)
  - Readiness Assessment for parents and caregivers (evaluación para padres y cuidadores): [gottransition.org](http://gottransition.org)
- 

### Los medicamentos:

En la aplicación gratuita MyMedSchedulePlus el usuario puede ver su horario de medicamentos donde quiera que esté y recibir recordatorios automáticamente. Incluye imágenes de muchas pastillas y usted puede agregar otras imágenes. Además, le permite compartir información con su equipo médico. Puede usarla el adolescente que está aprendiendo a administrar sus propios medicamentos.

---

### Para empezar con la transición:

- Artículos, guías y entrenamientos en Internet designados por padres y jóvenes en [parentcenterhub.org/transition-starters/](http://parentcenterhub.org/transition-starters/)
- 

### Para jóvenes con discapacidades intelectuales y evolutivas (desarrollo):

#### Disponibles en [www.arcofkingcounty.org](http://www.arcofkingcounty.org):

- Transición desde la etapa escolar a la vida adulta (servicios, apoyo laboral, información legal, programas de capacitación corporativa, cobertura médica, atención médica, atención de relevo y asistencia habitacional)
- Planificación después de terminar la escuela secundaria
- Información para nombrar guardianes legales
- Información para establecer fideicomisos y crear testamentos para personas con necesidades especiales

#### Disponibles en [informingfamilies.org](http://informingfamilies.org):

- Supported Decision Making: Alternatives to Guardianship
- 

### Información en español:

- Planificación Para la Vida Después de la Escuela de [informingfamilies.org](http://informingfamilies.org)
- Información para jóvenes y familias de [gottransition.org/resources-and-research/youth-and-families.cfm](http://gottransition.org/resources-and-research/youth-and-families.cfm)

#### Disponible en [gottransition.org](http://gottransition.org)

Sección de Búsqueda y Uso de Atención para el Adulto

- Cronología de transición del cuidado de la salud para padres/cuidadores
  - Cronología de transición del cuidado de la salud para jóvenes y jóvenes adultos
  - Preguntas que puede hacerle al médico de su hijo sobre la transición al cuidado de la salud de adultos (para padres y cuidadores) en asociación con Family Voices
  - Preguntas que puede hacerle a su médico acerca de la transición al cuidado de la salud de adultos (para jóvenes y adultos jóvenes) en asociación con Voces Familiares (en español)
  - Configuración de la función "Medical ID" en la aplicación Apple's Health en teléfonos Android
- 

Seattle Children's ofrece servicio gratuito de interpretación para pacientes, familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Llame al Centro de Recursos para la Familia al 206-987-2201. Este volante fue revisado por el personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el médico de su hijo.

© 2020 Seattle Children's. Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.

Educación para el Paciente y la Familia | Atención Centrada en la Familia

10/20  
Tr(lv/)  
PE2643S

3 de 3



# Checklist for Transitioning to Adult Healthcare

---

Someday your child will need to transfer their care to doctors and other providers who see adults. This may seem like a long way away, or feel like it's just around the corner. Wherever you are, planning ahead for this transition will help make this big change smoother and easier.

This checklist was made by parents who have gone through the process of transitioning to adult care. It was created to help you know what to expect and how to plan. Some questions may apply to you and some may not.

Use this checklist as a tool to talk with your child's providers. Your family will have unique needs for transition that are best planned for with them.

---

## Tips for using this checklist

- Take your time. Ideally, this process will occur over a period of years.
  - Start these conversations with your child's providers starting around age 13. Include your child as much as possible and as appropriate for them.
  - Take this checklist with you to clinic visits and start asking questions that you need help with.
- 

## Planning the move to new providers and clinics

- What are all the clinics and departments where my child receives care?
- For each of these specialties, where will they receive this care as an adult? (Where will my young adult be living? What will their insurance be? What is important to them in this choice?)
- What medical records will need to be transferred, and how is this done?
- Is there information that may not be part of the medical record, but is important for the new provider to know? (i.e., my child needs sedation for blood draws or my son needs a sign language interpreter).
- When and how will this information be communicated to the new provider?
- It may take up to a year to get in to see an adult specialist for your child so you may need to schedule this appointment well in advance of their transition.

**Tip:** Visit [gottransition.org](http://gottransition.org) for resources to help you and your doctors plan this transfer of care. They have sample care plans, transfer letters, medical summaries and emergency care plan forms.

### To Learn More

- Family Centered Care
- Ask your child's healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

### Preparing to manage adult care

- Who will be my young adult's primary care provider (PCP)? What role are they prepared to play in coordinating and managing their care? How important is it that they understand my young adult's conditions and diagnoses?  
(Even if your child does not currently have a PCP, in the adult care system the PCP often plays a key coordinating role. If your child's PCP is a pediatrician, they will need an adult provider for primary care.)
- At age 18, will my young adult be managing their own care, or do they have developmental, mental or cognitive disabilities that mean they will need a legal guardian or other form of support?
- How do I transfer or manage prescriptions if my young adult can't?
- How will our current provider help my child develop self-management skills and maximize their independence in managing their medical care?
- What advocacy might my young adult need for their healthcare (for example, needs medication or sedation for procedures such as blood draws)? Will their PCP help advocate for them?
- If my young adult is not independent, who is involved in their care (parent or guardian, group home or agency, etc.)? Have their respective roles and responsibilities been clearly defined?

---

### Planning for emergencies

- Are there special considerations if my young adult needs emergency care?
- What information will care teams need to best treat and support my young adult in an emergency? How will this information be conveyed (medical bracelet, wallet card, smartphone, etc.)?
- Is it best they be taken to a specific place? What records should they have in advance? Will they take records in advance? How do I arrange this?

---

### Understand healthcare privacy laws

Beginning at age 13, youth gain rights with respect to consent and confidentiality for certain kinds of care. Talk to your teen's care team to learn more about what this means for you and your teen.

---

### Resources

#### Tools to share with your current providers:

- A plan can be developed with you, your child and their current provider to set priorities that integrate their health and personal goals. Examples include the "Plan of Care" from [gottransition.org](http://gottransition.org).
- The "Transfer of Care" letter, "Medical Summary" and "Emergency Care Plan" forms from [gottransition.org](http://gottransition.org) can be filled out by your pediatric providers and shared with future providers.

---

#### Assessing your and your child's readiness for transition:

- Transition Readiness Assessment for youth – [gottransition.org](http://gottransition.org)
- Readiness Assessment for parents and caregivers – [gottransition.org](http://gottransition.org)

## Checklist for Transitioning to Adult Healthcare

---

### Medication management:

MyMedSchedulePlus free app allows users to access their medicines schedules wherever they go and automatically sends reminders. Includes images of many meds and the ability to add your own photos and allows for sharing of information with your care team. Could be used with an adolescent learning to manage their medicines.

---

### Transition starter resources:

- Articles, guides and online trainings designed for parents and youth at [parentcenterhub.org/transition-starters/](http://parentcenterhub.org/transition-starters/)
- 

### For youth with intellectual and developmental disabilities:

#### Available at [arcofkingcounty.org](http://arcofkingcounty.org):

- Transition from School to Adulthood (covers SSI, SSDI, DDA services, employment supports, legal information, school-to-work, medical coverage, care, respite and housing)
- Transition Planning Checklist for Life After High School
- Guardianship Information Packet
- Special Needs Trusts & Wills Information Packet

#### Available at [informingfamilies.org](http://informingfamilies.org):

- Supported Decision Making: Alternatives to Guardianship
- 

### Spanish resources:

- Planificación Para la Vida Después de la Escuela de [informingfamilies.org](http://informingfamilies.org)
- Información para jóvenes y familias de [gottransition.org/resources-and-research/youth-and-families.cfm](http://gottransition.org/resources-and-research/youth-and-families.cfm)

#### Available at [gottransition.org](http://gottransition.org)

Finding and Using Adult Healthcare section

- Health Care Transition Timeline for Parents/Caregivers (En Español)
  - Health Care Transition Timeline for Youth and Young Adults (En Español)
  - Questions to Ask Your Child's Doctor About Transitioning to Adult Health Care (for Parents and Caregivers) in partnership with Family Voices (En Español)
  - Questions to Ask Your Doctor About Transitioning to Adult Health Care (for Youth and Young Adults) in partnership with Family Voices (En Español)
  - Setting up the "Medical ID" Feature on Apple's Health App and on Android Phones (En Español)
-